

Germany-Schönefeld: Fire engines
OJ S 248/2022 23/12/2022
Contract award notice
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde Schönefeld

Postal address: Hans-Grade-Allee 11

Town: Schönefeld

NUTS code: DE406 Dahme-Spreewald

Postal code: 12529

Country: Germany

Contact person: Dezernat I / Feuerwehr

E-mail: ffw-verwaltung@gemeinde-schoenefeld.de

Telephone: +49 30536720-150

Fax: +49 30536720-196

Internet address(es):

Main address: <http://www.gemeinde-schoenefeld.de>

Address of the buyer profile: <http://www.gemeinde-schoenefeld.de>

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

HLF10_FF_ROT / HLF10_FF_WAS

Reference number: 2022_0289-Gemeinde Schönefeld

II.1.2. Main CPV code

34144213 Fire engines

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die Gemeinde Schönefeld beabsichtigt die Beschaffung von zwei baugleichen Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeugen 10 (HLF 10) für die Freiwillige Feuerwehr Gemeinde Schönefeld, in den Ortswehren Rotberg/Kiekebusch und Waßmannsdorf.
Das Leistungsverzeichnis soll die Erstellung des Angebotes und die Auswertung erleichtern. Dieses sollen die aktuellen einsatztaktischen und technischen Anforderungen in den Bereichen der technischen Hilfeleistung und Brandbekämpfung berücksichtigen.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 780 914,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Fahrgestelle
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

34144213 Fire engines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE406 Dahme-Spreewald

Main site or place of performance: Gemeinde Schönefeld Hans-Grade-Allee 11 12529 Schönefeld

II.2.4. Description of the procurement

Die Gemeinde Schönefeld beabsichtigt die Beschaffung von zwei baugleichen Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeugen 10 (HLF 10) für die Freiwillige Feuerwehr Gemeinde Schönefeld, in den Ortswehren Rotberg/Kiekebusch und Waßmannsdorf.

Das Leistungsverzeichnis soll die Erstellung des Angebotes und die Auswertung erleichtern. Dies sollen die aktuellen einsatztaktischen und technischen Anforderungen in den Bereichen der technischen Hilfeleistung und Brandbekämpfung berücksichtigen.

Hier handelt es sich um die Lieferung von zwei handelsüblichen Fahrgestellen (4 x 4) der Kraftfahrzeug-Kategorie 2 (geländefähig) mit Zwillingsbereifung, geeignet zum Aufbau eines Löschgruppenfahrzeug Typ HLF 10 nach DIN EN 1846 und DIN 14 530 Teil 26.

Angaben in der Zulassungsbescheinigung Teil 1: F2 = zul. Gesamtmasse bis max. 14.000 kg 8.2 = amtlich zulässige Gesamtmasse der HA bis max. 10.000 kg in der z.Zt. neusten produzierten Modellreihe und einem automatisiertem Schaltgetriebe mit entsprechender Software für Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr

Für die Fahrgestelle sollte es in unmittelbarer Umgebung der Gemeinde Schönefeld eine geeignete und vom Fahrzeuglieferant anerkannte Vertragswerkstatt geben. Bei Fahrzeugübernahme durch den Auftraggeber darf der Km-Stand der Fahrzeuge maximal 500 km betragen. Eventuell notwendige Überführungen im Rahmen des Fahrzeugaufbaus sind mit dem Auftraggeber abzusprechen, entsprechend auszuweisen und ggf. in die Kalkulation einzuberechnen.

Alle verwendeten Orts- bzw. Richtungsangaben oder Bezeichnungen (links, rechts, etc.) sind immer in Fahrtrichtung zu sehen!

Die Fahrzeuge müssen zur Auslieferung mit vollgetankten Kraft- und Treibstoffbehältern bereitstehen, dies gilt auch für sämtliche Aggregate und Gerätschaften, welche zur neu beschafften Beladung des Lieferumfanges gehören. Bei der Vergabe wird besonderer Wert

auf die Kompatibilität der einzelnen Baugruppen, wie Feuerlöschkreiselpumpe, Verrohrung und dergleichen gelegt, so dass diese hinsichtlich ihrer Leistung und Schnittstellenabstimmung aufeinander ausgelegt sind.

Dem Angebot ist eine vorläufige, dem ausgeschriebenen Lieferumfang + geplanter Beladung entsprechende, Gewichtsbilanz beizulegen.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Leistungskennzahl / Weighting: 60 %

Price - Weighting: 40 %

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Aufbau

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

34144213 Fire engines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE406 Dahme-Spreewald

Main site or place of performance: Gemeinde Schönefeld Hans-Grade-Allee 11 12529
Schönefeld

II.2.4. Description of the procurement

Die Gemeinde Schönefeld beabsichtigt die Beschaffung von zwei baugleichen Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeugen 10 (HLF 10) für die Freiwillige Feuerwehr Gemeinde Schönefeld, in den Ortswehren Rotberg/Kiekebusch und Waßmannsdorf.

Das Leistungsverzeichnis soll die Erstellung des Angebotes und die Auswertung erleichtern. Dies sollen die aktuellen einsatztaktischen und technischen Anforderungen in den Bereichen der technischen Hilfeleistung und Brandbekämpfung berücksichtigen.

Folgende Regeln, Vorschriften und Normen müssen eingehalten werden - bzw. es darf im Einzelfall nur nach Absprache davon abgewichen werden:

- DIN EN 1846 in allen Teilen
- DIN 14502 Allgemeine Anforderungen Feuerwehrfahrzeuge
- DIN 14530 Teil 26 Hilfeleistungs-Löschgruppenfahrzeug HLF 10
- Technische Richtlinie BOS (TR BOS)
- EMV Richtlinien 95/54 EG (für Fahrbetrieb) ansonsten EMVG in aktueller Fassung
- Qualitätsanforderung gemäß ISO 9001 Straßenverkehrszulassungsordnung StVZO
- Vorschriften über elektrischen Anlagen VDE-/DIN-Normen
- Unfallverhütungsvorschrift UVV Feuerwehr DGUV 49
- Unfallverhütungsvorschrift UVV Fahrzeuge DGUV 71
- alle sonstigen gültigen anerkannten Regeln der Technik.

Soweit keine Vorgaben des Auftraggebers erfolgen, gelten die entsprechenden Angaben der

einschlägigen EN- und DIN-Normen.

Aus verschiedenen Gründen, wie zum Beispiel einsatztaktischer Notwendigkeit, wirtschaftlicher Ersatzteilverhaltung, technischer Erfahrungen oder einheitlicher Bedienbarkeit, sind verschiedene Details mit Herstellerangabe explizit vorgeschrieben. Insofern vom Bieter Alternativprodukte angeboten werden sollen, empfehlen wir, die Gleichwertigkeit im Vorfeld mit dem Auftraggeber abzustimmen. Entsprechende Nachweise (techn. Beschreibungen etc.) sind vorzulegen.

Die Rubrik Bemerkung dient dem Hersteller / Lieferant für nähere Hinweise. Sollte der Platz nicht ausreichen, so ist hier ein Hinweis auf ein Beiblatt, mit näherer Erklärung anzugeben. Das Beiblatt ist dieser Leistungsbeschreibung hinzuzufügen. In der Rubrik Bemerkung sind auch die vorgegebenen Maße und Zahlen durch Ist-Maße und Ist-Zahlen zu bestätigen (zum Beispiel: Fahrzeugbreite maximal 2350 mm, Bemerkung: Ist-Maß: 2315 mm). Kann ein vorgegebenes Maß nicht eingehalten werden, so ist das Ist-Maß mit einer entsprechenden Begründung anzugeben.

Ergänzende Bemerkungen sind positionsbezogen in einer gesonderten Anlage beizufügen, im Feld Bemerkung ist der Hinweis auf die Anlage einzutragen.

Die gesamte Beladung nach Norm plus zusätzlicher Beladung der zwei Fahrzeuge wird zu einem späteren Zeitpunkt aus wirtschaftlichen und technischen Gründen ausgeschrieben. Zur Preisermittlung der Aufbaukosten und dem dazugehörigen Einbau von Beladungshalterungen, stellen wir die geplante Beladung in sonstige Dokumente zur Kenntnisnahme zur Verfügung.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Leistungskennzahl / Weighting: 60 %

Price - Weighting: 40 %

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 192-543238](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 12.31.06 22-0004

Lot No: LOS 1

Title:

Fahrgestell

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

19/12/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: MAN Truck & Bus Deutschland GmbH

Postal address: Nonnendammallee 1

Town: Berlin

NUTS code: DE406 Dahme-Spreewald

Postal code: 13599

Country: Germany

E-mail: stephan.doerries@man.eu

Telephone: +49 303838-759

Fax: +49 303838-799

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 212 300,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 12.31.06 22-0004

Lot No: LOS 2

Title:

Aufbau

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

19/12/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Schlingmann GmbH & Co. KG

Postal address: Dieckmannstr. 45

Town: Dissen

NUTS code: DE406 Dahme-Spreewald

Postal code: 49201

Country: Germany

E-mail: jan.von.bergen@schlingmann112.de

Telephone: +49 3320150632

Fax: +49 3320150633

Internet address: <http://www.schlingmann112.de>

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 568 614,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP9YDX6RL8

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

19/12/2022